



Published monthly by THE HUNGARIAN BAPTIST CONFERENCE OF THE AMERICAN CONTINENT
Co-operating with the Greater Cleveland Baptist Association — SBC — 12193 W. Pleasant Valley Road, Parma, OH 44130

Legutóbbi számunkban közöltünk néhány adatot a 150 évvel ezelőtt született C.H. Spurgeonról, a világ-hírű baptista prédikátorról, s egy írását, amelyből az Úr háza iránti szeretet csendül ki. Hadd álljon most itt egy emlékedése az imádságról, s egy emlékevers, melyet Kárász Izabella küldött lapunknak Magyarországról — a Spurgeon évforduló kapcsán. Ez a szonett a 16 éves ifjú Spurgeont eleveníti meg, amint az islehami révnél 1850. május 3-án (édesanyja születésnapján) Jézus példáját és parancsát követve bemerítkezik.



C.H. Spurgeon

AZ IMA

Prayer

a szenvedés órájában a Mennyei Atyához, hogyan imádkozott! Az Ő imája:

1. **Magános ima volt.** Még három legkedvesebb tanítványát is hátrahagyta. Hívó testvérem! Végy alkalmat magadnak a magányban való imára, különösképpen a szenvedés idején! A családi ima, a baráti körben való ima, a gyülekezetben elmondott ima nem pótolja ezt. Persze azok is értékesek, de a legdrágább áldozati füst akkor száll fel füstölő edényeitekből, amikor a magány csendjében kiáltotok az Úrhoz, amikor egyedül csak Ő hall benneteket.

2. **Alázatos ima volt.** Lukács azt mondja: "térdre borult", egy másik evangélista pedig azt, hogy: "arcra borult". Milyen helyzet illik hozzád, aki kicsiny szolgálja vagy a nagy Mesternek? Hogyan kellene neked leborulnod, ha Jézus, az Isten Fia arcra borult az Atya előtt? Mennyi porral és hamuval kellene meghintened a fejedet? **Az alázat jó zsámoly az imánál!** Semmit se remélhetünk Istentől addig, míg meg nem alázzuk magunkat előtte, hogy alkalmas időben fölmagasztaljon.

3. **Gyermekies ima volt.** Abbá, szerelmes Atya! Az istenfiúságra való hivatkozás erős vár a nyomorúság idejében. Mint elhajolt tékozló szolgák, semmiféle jogra sem támaszthattok igényt... de egy gyermek jogát semmi sem törölheti ki az Atya szívéből. Ne féljete ezt mondani: "Atyám, hallgasd meg könyörgésemet!"

4. Figyeljétek meg, hogy ez egy **kitartó ima volt!** Jézus háromszor imádkozott. Ne tágítsatok, míg meghallgattatást nem nyertek! Tegyetek úgy, mint a tolakodó özvegy, aki végülis megnyerte azt, amit Jézus első kérésére nem adott meg. "A könyörgésben állhatatosak legyetek, és ügyeljétek a hálaadásra!"

5. Végül ez az ima **megadással teljes volt.** "Mindazáltal ne úgy legyen, amint én akarom, hanem amint Te!" **Engedj, s akkor Isten is enged!** Történjék minden úgy, ahogy Ő akarja. Akkor a rosszból is jó jön ki. Elégedj meg azzal, ha imádat leteheted Isten kezébe, Aki jól tudja, hogy **mikor, hogyan és mit** kell megadnia és mit kell visszatartania. **Ha komolyan áthatva, kitartóan, de alázatosan és megnyugvással imádkozol, akkor győzni fogsz.**

C. H. Spurgeon

"Egy kissé előre ment, arcra borult, és így imádkozott..." (Mt 26:39)

A fenti ige alapján vizsgáljuk meg, hogyan közeledett Megváltónk

ISLEHAMI RÉV

Meghitt helyecske ez, zúgó folyó sodrában,
Két partján mennyen! De ő messzebbre réved.
Oly gyermekesnek tűnik, nincs még tízenhat éves.
Míg lépdel a vízben bő kis körgallérjában ...

A lehorgonyzott csónak a lelkéssel bevárja.
Nem bánja, bárki látja, föld, ég, vagy a pokol,
Krisztus rendelte így! ... mily bátran válaszol
— Példát mutatott ő akkor ott a Jordánban ...

Hittek, majd keresztkedtek az apostolok!
Fiatal égő arcán már ott felragyogott
Meggyőződésének beláthatatlansága ...

London nem üdvözölt több ilyen csillagot,
Kora így nevezte: a prédikátorok,
az igehirdetők, hitszónokok "királya".

Kárász Izabella

GONDOLATOK

Nem igaz, hogy a mérges ember az igazságot mondja ki. Inkább meg nem gondolt ötleteit.

Nem igaz, hogy borban az igazság. Csupán a gondolatok kritikátlan csapongásai.

Hivőnek lenni nem jelent gyengeséget. Csak annyit, hogy az ilyen ember tudja nem használni az erejét.

Igaz barát, aki hibáiddal együtt fogad el, de nem barátja a hibáidnak.

Nem azért kel fel a Nap, mert itt a reggel, hanem a napfelkelte hozza el a reggelt.

A butaság nem bűn. De a bűn nagy butaság.

(HS)



THE TRUMPET

Published monthly by
The Hungarian Baptist Conference
of the American Continent
Co-operating with the
Greater Cleveland Baptist Association
— SBC —

12193 W. Pleasant Valley Road
Parma, Ohio 44130

Felelős szerkesztő — Editor in Chief
REV. DR. ALEXANDER S. HARASZTI

Szerkesztő — Editor
REV. DR. MIHÁLY ALMÁSI
Szerkesztőség — Editorial Office

8758 Olde Eight Road
Northfield Center, Ohio 44067
Telephone: (216) 467-6495

Szerkesztő Bizottság — Editorial Board

REV. ANDRÁS HERJECZKI
REV. JOHN VADÁSZ HUNTER
Főmunkatársak — Co-workers
REV. GÉZA HERJECZKI
REV. GYULA KUN
REV. LAJOS OLÁH

Előfizetési díj — Subscription fee

Egy évre — For One Year
\$12.00, U.S. Dollars

\$15.00 Canadian Dollars

Over Seas Air Mail \$28.00 U.S.
\$34.00 Can.

Send subscription: Mrs. Maggie Marton
1162 Fort Street

Lincoln Park, Michigan 48146
Tel.: (313) 386-4540

Címváltozásukat kérjük jelentsék:
A SZERKESZTŐSÉGNEK

OFFICERS—TISZTVISELŐK

President—Elnök

REV. A. S. HARASZTI, M.D., Ph.D.
Henry General Professional Building
Stockbridge, Georgia 30281
Telephone: (404) 474-3686 (Office)
(404) 471-4183 (Residence)

Vice President—Alelnök

MRS. HENRY WERLE
3 Basswood Road
Willowdale, Ont., Canada M2N 2N2
Telephone: (416) 222-3593

General Secretary — Főtitkár

REV. ANDRÁS HERJECZKI
1370 Michigan Blvd.
Lincoln Park, Michigan 48146
Telephone: (313) 382-3735

Dean of the American Hungarian School of Theology — Baptist Seminary —

REV. MIHÁLY ALMASI, Th.D.
8758 Olde Eight Road
Northfield Center, Ohio 44067
Telephone: (216) 467-6495

Convention Evangelist- Konvenció Evangélista

REV. LAJOS OLÁH
Kipling, Sask. S0G 2S0, Canada
Telephone: (306) 736-2236

Travelling Missionary — Utazó Misszionárius

REV. JOHN VADÁSZ HUNTER
235 Cucamonga Ave.
Claremont, Ca 91711
Telephone: (714) 621-5481

Treasurer—Pénztáros

MRS. MAGGIE MARTON
1162 Fort St., Lincoln Park, Michigan 48146
Telephone: (313) 386-4540

Classic Printing Corporation

9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

szerkesztő rovata

Editors Column

A megbocsátásról

From the Forgiveness

1981. május 13-án Rómában voltam és a Vatikán magasrangú tisztviselőivel folytattam megbeszéléseket, mikor *Mehmet Ali Agca* fegyveres merényletet követett el a Szent Péter téren II. János Pál pápa ellen. A sebtében kiadott orvosi jelentések alapján magyaráztam a *North American College* (ezen a theologiai akadémián minden évben 100 amerikai katolikus lelkészt képeznek ki) tanárainak a pápát ért sérülések és a korrekciós műtétek természetét és a várható következményeket.

Billy Graham személyes együttérzését a *Gemelli* kórház látogatási könyvébe írtam be két nappal később (közvetlenül a konstantinápolyi patriárka bejegyzése után).

Ugyanott tolmácsoltam Billy Graham imádságos jókívánságát a pápa felgyógyulásáért. Isten meghallgatta sokak buzgóságos könyörgését. A pápa életben maradt és felgyógyult. 1983 karácsony estéjén a római *Rebibbia* maximális biztonságú börtönében meglátogatta merényletjét, akit életfogytiglani börtönre ítélték és megbocsátott neki. Huszonegy percet töltött a 63 éves pápa a 26 éves merényletével csendes beszélgetésben egy gyéren berendezett, fehér falú cellában. A pápán kívül jelen volt még a cellában a pápa személyi titkára, két börtönőr, egy vatikáni fényképész és egy televíziós csoport.

A pápa megbocsátott *Agcanak*, és megbékélt azzal, aki az életére tört. Csendes és meghitt beszélgetésben töltötte az időt, és gyengéden tartotta azt a kezét, amely a fegyvert elszította. *Agca* a látogatás kezdetén kezdet csókolt a pápának, a látogatás végén moslim szokás szerint derékban meghajolt és homlokával érintette a pápa jobb kezét, a pápa viszont bal kezét *Agca* vállára tette. A pápa, saját előadása szerint megbocsátott *Agcának*, "Karácsony és a Megváltás évének alkalmából".

Minden hívő mély tisztelettel és elismeréssel adózik a "lengyel pápának" ezért a példamutató és krisztu-

si cselekedetért. A tett ékeesebben szól, mint a szavak. Ez a cselekedet annnyival is meggyőzőbb, mert a pápa törekény életének minden veszélyeztetettsége tanúskodott a megbocsátás és megbékélés komolysága mellett. A merénylet után 4 unit vért kapott, és 6 órán át operáltak az orvosok. Mikor hónapokon át nem javult az állapota lényegesen, akkor egy nagy kockázattal járó második operációnak vetette alá magát. Azóta egészséges és munkaképes.

Ez az egyéni megbocsátás azonban nem szabadítja ki *Agcát* a Róma észak-keleti külvárosában lévő *Rebibbia* börtönből. Az igazságszolgáltatás keze 1981. július 22-én érte utól. (Ezen a napon hoztak ellene jogerős ítéletet.) Még ha az olasz bíróságok, hatóságok megkegyelmeznének is neki, Törökország egy másik gyilkosságért vonná felelősségre. A földön a bűnt sokszor követi bűnhődés.

És most szeretnék néhány gondolatot közölni a *megbocsátásról*. Az Úr Jézus a megbocsátást kötelességünknek teszi. Az Úri imában a mi bűneinknek bocsánata attól függ, hogy meg tudunk-e bocsátani az ellenünk vétkezőknek. A gonosz szolga példázatában (Mt 18:23—35) arra tanít az Úr Jézus, hogy bármennyit is vétkezik ellenünk egy embertársunk (az Úr Jézus szolgatársáról beszél), az nem hasonlítható össze azzal, amennyit mi Isten ellen vétkezünk. A gonosz szolga a királynak 10.000 talentummal tartozott. Ez megfelelt 60 millió dénárnak (egy talentum megfelel 6.000 dénárnak). Egy dénár volt egy munkás napi bére. A gonosz szolga szolgatársa 100 dénárral tartozott annak a szolgának, aki őt az adóssága miatt fojtogatta. Az irgalmas szívű és könyörületes király 60 millió napnak a bérét engedte el az előtte leboruló és irgalomért esengő szolgának. Ez átszámítva ke- reken 164.000 év bérét teszi ki. A gonosz szolga nem tudott lemondani a neki járó 100 napi berről. Ehhez nem kell kommentár. — Ne legyünk ilyenek! Az Úr Jézus azt mondja Péternek, hogy még hetvenszer hetszer (490-szer) is meg kell bocsátanunk (Mt 18:22), de ez nem a maximum.

Aki nem tud megbocsátani, az a múltnak a rabja lesz lelkileg. Nem megbocsátani annyit jelent, mint mindig visszaemlékezni arra a sérelemre, ami engemet ért valamikor. És mindig újra átélni azt a lelki gyötrelmet, kiábrándulást, amit akkor éreztem. Ez nagyon drága ár. Az ilyen magatartás megkeseríti a földi életet. Ne vigyük át ezeket az emlékeket az örökkévalóságba! A sírnál késő a bocsánat.

Sokan nem tudnak megbocsátani szívből. Ezeknek csak az idő hoz enyhülést, amikor a múlt sérelmeire a feledés homálya borul. Ez nem megbocsátás! *Aki nem tud megbocsátani, az a sértő fél érzelmi kontrollja alatt marad.* Ahányszor rágondol a sértésre, mindig újra felháborodik. Ez az érzés őt magát teszi tönkre. Gondolatait a bosszúállás foglalja el. Nem marad ideje és energiája lelki építésre és lelki épülésre. "Enyém a bosszúállás, én megfizetek, azt mondja az Úr." (Róma 12:19)

Még egy szót arról, *hogyan fér össze a megbocsátás az igazságszolgáltatással és a cselekedetek következményeinek a viselésével.*

Említettem már, hogy a Pápa példaadó megbocsátása nem szabadítja ki *Agcát* a börtönből. Ugyancsak nem teszi őt alkalmassá arra, hogy bárki is őt hívja meg pénztárosnak vagy biztonsági őrnek. *Aki a bűnt elkövette, annak is meg kell változnia, nem csak annak, aki ellen elkövetették.* A hívők felelősek Isten előtt azért, hogy szívből megbocsássanak, de nincs joguk arra, hogy a bűnbánatot nem tartó, és meg nem változott életű embert rászabadítsák a társadalomra, a gyülekezetre, a családra. Itt tévednek a halálbüntetés kategórikus ellenzői: *A becsületes embereket is kell védeni, nemcsak a gonosztevőket megérteni.* A hatalmasságok a gonosztevők megbüntetésére adattak (Róma 13:3). Olvas-tam egy orvosról, aki pénzért megmérgezte a betegeket. Ilyen orvosra nem bíz-nánk magunkat. A bűn következményeit itt a földön viselnünk kell, még bűnbánat és megjavulás esetén is. Erkölcstelen embert nem szabad felvenni theologiai sze-

mináriumba, sikkasztóra nem szabad pénzt bízni, pénzsóvár, rút nyereségre vágyó emberre nem bíz-nak gyülekezetet. Aki megcsalt bennünket, becsapott, félrevezetett, kihasznált és áskálódott ellenünk, hátunk

mögött rágalmazott, annak szívből bocsássunk meg (hogy lelki békességünk legyen), de az ilyet ne szabadítsuk embertársainkra. Ez is missziói felelősség, nem csak a megbocsátás.

Dr. Haraszi Sándor

HÍREK

News

Dr. Haraszi Sándor, szövetségünk elnöke a Billy Graham Evangéliumi Társaság megbízásából ez év február 5-én ismét európai útra indult. Február 6–13-ig Magyarországon tartózkodik, február 13–15-ig Lengyelországban, február 15–18-ig Moszkvában, február 18–27-ig Romániában folytat megbeszéléseket Billy Graham további látogatásaival kapcsolatban.

* — *Hírnök* —

A Népszabadság 1983 karácsonyi számában interjú jelent meg Billy Grahamtól. Vajda Péter, a Népszabadság washingtoni tudósítója kérdéseket tett föl a világ evangélistájának. Lapunk korlátozott terjedelmére való tekintettel csak egy kérdést, és az arra adott választ idézzük.

Népszabadság: "— Hogyan értékeli ön látogatásait Magyarországon és más szocialista államokban, és milyen további tervei vannak a kelet–nyugati megértés erősítésére?"

Billy Graham: "— A Magyar Népköztársaságban tett látogatásaim bizonyosan életem legemlékezetesebb tapasztalatai voltak, különösen azért, mert Magyarország volt az első szocialista ország, amelybe el-látogattam. Azért mentem Magyarországra, hogy az evangéliumot prédikáljam az érdeklődőknek (hívőknek és nem hívőknek egyaránt), azért, hogy jobban tájékozódjam Magyarország népéről, társadalmi és politikai rendszeréről, és hogy elő-mozdítsam az Egyesült Államok és Magyarország népei közötti jószándékot. Egy dolog különösen nagy hatással volt rám a Magyarországon és más szocialista országokban (NDK, Csehszlovákia, Lengyelország, Szovjetunió) tett látogatásaim során. Ez pedig az, hogy az egyházak, hogy a nép, mélyen aggódnak a békéért. Biztosíthatom önöket arról, hogy ugyanez az aggodalom érezhető az én hazám polgárai között is. Eltökélt szándékom, hogy e küldetésemet folytatom a jövőben is, hogy még nagyobb erőfeszítéseket teszek a béke és

a kelet–nyugati megértés előmozdítására, s egyszersmind hirdetem az evangéliumot Kelet-Európa szocialista országaiban teendő további látogatásaim során. Nem vagyok pacifista, nem állok az egyoldalú leszerelés mellett, de továbbra is a békéért fogok szót emelni." — *Hírnök* —

*

ORGONAAVATÁS SZIGETSZENTMIKLÓSON

1983. október 22-én a szigetszentmisklósi gyülekezet ünnepélyes kerekék között avatta fel új elektronikus orgonáját. A hangszeren *Beharka Pál* orgonaművész testvérünk neves szerzők darabjait adta elő, bemutatva az orgona hangszíneit is. A gyülekezet ének- és zenekarát *ifj. Damjanics Pál* testvér vezette orgonakiséret mellett.

Az orgonát *Albert Péter* miskolci mérnök készítette, saját találmánya alapján. A két manuális, 25 változatú elektronikus orgona hangszíneit *Beharka Pál* tervezte. A gyülekezet örvendező szívvel áldotta Istent azért, hogy neve nagyobb dicséretére orgonát vehetett.

Az ünnepi istentiszteleten *Laczkovszki János* egyházelnök testvérünk prédikált, Isten dicséretére buzdítva a gyülekezetet, mert Istenünkről énekelni jó. *Almási Mihály* a gyülekezet lelkipásztora meleg szavakkal köszöntötte *Damjanics Pál* karmester testvért, aki 35 éve vezeti a gyülekezet ének- és zenekarát. Az énekkar nevében *Debreceni István*, a zenekar nevében *ifj. Szabó Bálintné*, a Zeneügyi Bizottság nevében *Beharka Pál* testvér mondott köszöntést. Befejezésül *Laczkovszki János* testvér imádságban ajánlotta fel az új orgonát Isten dicsőítésére, megköszönte Istennek *Damjanics* testvér közösségi szolgálatát. A zsúfolásig megtelt imaház testvérisége könnyes szemmel adott hálát Istennek a nagy zenei élményért. A gyülekezet külföldön szolgáló lekipásztora, *dr. Almási Mihály* és felesége levélben köszöntötte az örvendező, ünneplő gyülekezetet. (*Békehírnök*)

Vő Imre

A macska általában nem követi a gazdáját. De ebédre hazajön.

*

A legjobb gondolat is hiábavaló, ha nem követi tett. (HS)

MISSZIÓ FÖLDEKRŐL

From the Mission fields

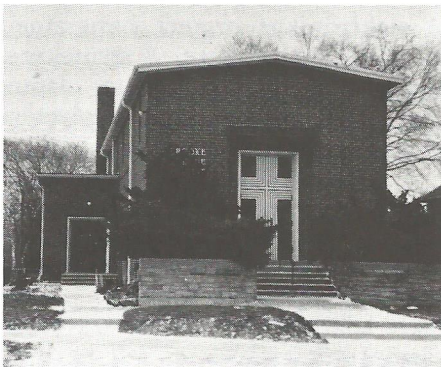


Imaház-átvételi ünnepély Torontóban

Church re-dedication in Toronto

1983. december 11-én ünnepélyes keretek között újra megnyitottuk a Falkirk Str. 157. szám alatti templomot, most már mint a saját imaházunkat. Az előző hónapokban gyülekezetünk megvette a Baptist Convention of Ontario and Quebec-től ezt az épületet. Mielőtt az ünnepélyről beszámolnék, néhány szót a Torontói Magyar Baptista Gyülekezet múltjáról:

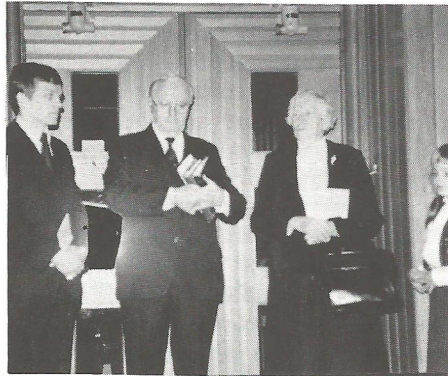
Balla György, a gyülekezet egykori lelkipásztora közösségünk fennállásának 10. évfordulójára 1939-ben egy Emlékkönyvet adott ki. Ebből megtudjuk, hogy a gyülekezet **Nagy Gyula** testvérék lakásán alakult meg 1929. június 23-án 12 taggal. Az első 12 gyülekezeti tag közül való Gáspár Sándor testvér, aki még ma is, 54 év után, aktív munkása közösségünknek.



Imaházunk — First Hungarian Baptist Church.

Az első összejöveteli hely 1924–1929-ig Nagy Gyula testvérék otthona volt. A második a Beverley Street Baptist Church temploma, ahol 1929–1942-ig jöttek össze elődeink. Az 1942. év kimagasló jelentőségű a közösség életében, hiszen ekkor vásárolták meg a Robert Street 8 alatt levő templomot, a nehéz gazdasági helyzet ellenére. Erről a templomvételről a Torontói Magyar Újság 1942 augusztusában cikket közölt, melyet felolvastunk délutáni istentiszteletünkön, sőt meghallgattuk annak a meghívónak a szövegét is, mellyel Torontó magyarságát az 1942. no-

vember 29-től december 6-ig tartó evangélizálásra és templom-szentelésre hívták meg. 36 évvel később a Robert Street-i szeretett imaházunkat eladtuk, és új helyet kerestünk.



Az ajtók megnyitása előtti áhítaton: Werle Henrikné, Dr. Haraszti Sándor, szövetségünk elnöke és Herjeczki Géza helyi lelkipásztor — Before the opening of the doors: Mrs. Kate Werle, Rev. Dr. A.S. Haraszti, president of our Convention, Rev. A.G. Herjeczki, pastor of the local church.

1978. július 23-tól a Brook Avenue Baptist Church épületét béreltük. 5 évi bérlet után most megvettük. Ez a negyedik imaháza a gyülekezetnek. (Még egy, ötödik templomról is beszélhetnénk a Torontói Gyülekezet Rámai Táborának nagyszerű templomáról, melyet a ma élő testvéreink saját kezűleg építettek az akkori lelkipásztor, **Viczián János** vezetésével.)

Ünnepélyünkre délelőtt 11 órakor a fölüjtitott templomhallban gyüle-



Az étkező, ebédidőben — The dinning room. during lunch time.

keztünk. Majd az imaház csukott ajtajai előtt elcsendesedtünk néhány percre. **Werle Henrikné**, szövetségünk alelnöke, aki gyülekezetünknek 1930 óta tagja, néhány szóval a múltat idézte, hogy a jelen megbecsülésére buzdítson. Ezután az ünnepélyre meghívott elnök testvér, **dr. Haraszti Sándor** mondott hálaadó imát, majd **Herjeczki Géza**, a gyülekezet lelkipásztora fölszólított kettőt a gyermekek közül (**Tóth Mártát** és **Kuti Rubent**, akik még több imaház megnyitást is megérhetnek), hogy vágják el a nemzeti színű szalagot. A gyülekezet elfoglalta helyét a fölüjtitott padokban.

Imaáhitatunkat **Somogyi Gábor** gyülekezeti vén vezette. Az istentiszteleten vendégünk, **Haraszti testvér** hirdette az ígét a 84. Zsoltár alapján. Szólt a templom lényegéről és céljáról. Az Isten háza a mennyország kapuja. A perselyezés előtt a lelkipásztor a tervbe vett gyermekszobáról, mint az Úr házával kapcsolatos legközelebbi feladatunkról szólt.



Rev. A.E. Coe, Executive Secretary, Department of Canadian Missions, Baptist Convention of Ontario and Quebec at the pulpit.

A délutáni istentiszteletre a két-nyelvűség volt a jellemző. Míg délelőtt csak magyarul, délután angolul is hallhattunk néhány szolgálatot. Meghívtuk erre az ünnepélyre a Baptist Convention of Ontario and Quebec egyik vezetőjét, **Rev. A.E. Coe** testvért. Az ő dedikáló szavai után **Haraszti testvér** imádkozott ugyancsak angol nyelven. E bevezető ünnepélyes megnyitó szolgálat után vendégeinket köszöntöttük. Elsősorban a két szolgálatra meghívott lelkipásztort, **Rev. A.E. Coe főtitkárt** a BCOQ részéről, és **dr. Haraszti Sán-**

dor elnök testvér az Amerikai Magyar Baptista Konferencia részéről. Gyülekezetünk mindkét szövetségnek tagja. Meghallgattuk többek között *Nt. Seress Ödön* (Első Magyar Református Egyház) és *Nt. Mező Pál* (Magyar Református Evangélikus Keresztyén Egyház) lelkipásztorok üdvözlő szavait. Köszöntöttük a Magyar Ágostai Hitvallású Evangélikus Egyház gondnokát; a volt Brook Avenue Baptist Church gondnokát; Miss Telma Jeretet — Dr. McDormant képviselőként; Buffalóból köztünk lévő testvéreinket, valamint számos vendégünket. A helyi lelkipásztor átadta a telefonon és levélben érkezett üdvözlőleveleket: Oláh Lajos, Dr. Almási Mihály, Vadász János, Cserepka János baptista, valamint Ft. Jaschkó Balázs S.J. római katolikus lelkipásztorok részéről.

Két igehirdetést hallgattunk ezen a délutánon: Rev. A.E. Coe angolul szólt Róma 12, dr. Haraszi Sándor testvér pedig magyarul 1 Tim 3:14–15 alapján. Herjeczki Géza lelkipásztor történelmi visszatekintést tartott. Ünnepegyünkön sokat és szépen énekelt az énekkar Krasznai Béla karmester vezetésével, Krizmanicsné Gerő Dóra, valamint Kuti Ruben kíséretével. Zeneszámokat, verseket, valamint egy vendégénekes Ms. Bernice Julien szolgálatait is meghallgattuk.

Végül hálát adtunk az Úrnak imaházunkért, melyben magasztalni kívánjuk az Ő nevét és hirdetni Jézus Krisztus evangéliumát.

Az istentisztelet után szeretetvendégségen vettünk részt, s alkalmunk volt beszélgetni régen látott vendégeinkkel.

E beszámolómat meghívónk ígérellel fejezem be: *“Uram, szeretem a Te házában való lakozást, és a Te dicsőséged hajlékának helyét!”* (Zsolt 26:8)

Herjeczki Géza

A SAJTÓ ÖRDÖGE

Corrections

Előző számunkban több értelemzavaró hiba volt.

Az 1. oldalon, a 25. sorban a zárójeles rész helyesen: Ref. Theol. Akadéia.

A 6. oldalon, a kép alatti 7. sorban a helyes évszám: 1983., a 8. sorban a “left side” helyett a *right side* a helyes.

A SZEMINÁRIUM ÉLETÉBŐL

News corner from The American Hungarian School of Theology
— Baptist Seminary —



ARANYDIPLOMÁS TANÁRUNK

HÉTHALMI PÁTH KÁROLY

A KÜRT legutóbbi számában (1984. február) egy rövid hírt közlünk a Kaliforniai Magyarság c. lap nyomán. Most visszatérünk a témára: *Héthalmi Páth Károly*, az *Amerikai Magyar Baptista Theológiai Szeminárium* rendes tanára *Budapestben, a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskolán* 1983. december 2-án vette át aranydiplomáját. 50 évvel ezelőtt, 1933-ban kapta ugyanitt az első diplomát (a zeneszerzés és karnagyképzés tanszakon). Az imént említett számokból is látható, hogy Héthalmi testvér épp 75 éves volt az aranydiploma átvételekor. (A KÜRT 1983 februári és márciusi számában közzétük az ünnepelt életrajzát, a Tanáraink c. sorozatban.)

Az Amerikai Magyar Baptista Theológiai Szeminárium elnöke, tanári kara és diáksága nevében köszöntjük most Héthalmi Páth Károlyt azzal a cikkel, amely a Békehírnökben jelent meg (1984. január 8., 5. oldal):

HÉTHALMI-EST ÚJPESTEN

Régóta figyelem közösségünket, hogy a halottakkal még csak elboldogulunk valahogy, de az élőkkel végképp nem tudunk mit kezdeni. Mintha ennek a kínos vergődésünknek értünk volna a végére 1983. december 3-án, amikor végre meg mertünk ünnepelni valakit az élők közül, és ez az ünneplés ízléses volt és kulturált. Jól látszott az ünnepelt, de mögötte kitetszettek annak a vonásai is, aki a tehetség adományozója; vagyis a méltatások során nem szenvedett csorbát a mennyei Atya dicsősége sem.

Héthalmi Páth Károly zeneszerző és tanár testvérünk hetvenöt éves. Az ő szerzeményeiből adott elő egy szép válogatást két reprezentáns kórusunk, a Központi Énekkar és az Egyházzenei Tanfolyam Énekkara, valamint a Központi Zenekar. A szép újpesti imaházban került sor az ünnepi egyházzenei istentiszteletre. A hall-

gatóság egy része állva szorongott a széleken, olyan sokan kíváncsiak voltak a néhány évtizede még kuriózumnak számító Héthalmi-művekre.

A helyi gyülekezet lelkipásztora, *Révész Benjámin* testvér köszöntötte az ünneplő gyülekezetet, majd dr. *Mészáros Kálmán* alelnök testvér méltatta a jubiláns zeneszerzőt, Héthalmi testvért. Később *Jobbágy István* testvér, a Zeneügyi Bizottság titkára olvasta föl ünnepi megemlékezését, ismertette Héthalmi Páth Károly életútját, kiemelve előre mutató zenei munkásságát. Héthalmi testvér a maga dinamikus alkotó korszakában megelőzte korát; szerzeményei hangvételükben és harmonizációjukban erősen közelítik korunk modern zenei irányzatait. Gyülekezeteink ének- és zenekultúrájára döntő hatást gyakoroltak a Héthalmi-művek és átdolgozások.

A két közreműködő kórus eleinte kissé nehezen mozgott a számára talán szokatlan dallamvilágban. Később azonban egyre mélyebb átéléssel szólaltatták meg az idősebb nemzedék tagjai előtt jól ismert műveket. Külön dicséret illeti az alkalmi női kart; csodásan megzengették a két éneket, amelyek mellé a műsorlapon a következő megjegyzéseket írtam: “Ragyogj, te fényes csillag”. — Végre valami derű, valami káprázatos csillogás! “Jézusom, én követlek” — Bájos, mint egy buksi, botladozó tavaszi báránka a réten.

Érzésem szerint az est fénypontja volt az “Ó, jöjjön el, Urunk, a te országod!” kezdetű remekmű, az énekkar előadásában. Ugyanilyen felejtetetlen azonban a nagyon tehetséges *Révész László* által megszólaltatott parafrázis, a “Közelb hozzád, Uram”, valamint *Beharka Pál* testvér művészi orgonajátéka, melynek segítségével “A világ Üdvözítője” című darab rejtett szépségei tárultak föl előttünk. Igaz örömet jelentett az ünneplő gyülekezetnek a férfikar szolgálata. “Ha az út végéhez érke-

zem”, énekelték mély empátiával. Erdemes lett volna a kidolgozásra rászanni még egy-két próbát.

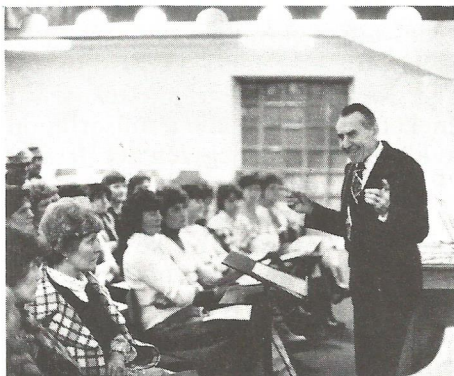
Az egyes ének- és zeneszolgálatok között mives költeményeket hallhatunk. Dr. Somogyi Imre egykori elnök testvérünk verseit szólaltatták meg közismerten jól szavaló testvérek.

Arra készült közösségünk, hogy ajándékot ad egy jubiláló művész testvérünknek ezzel az énekes, zenés, verses estével, de az történt, hogy egyházunk megajándékozta önmagát egy emlékezetes alkalommal. Hálások vagyunk Héthalmi testvérért, aki “miatt” ilyen nagyszerű meglepetés ért bennünket. Szálljon az üzenet e lapon keresztül is hozzá: Szívből gratulálunk! És Isten áldását kívánjuk a további életútra is!

*

Hadd idézzünk néhány mondatot Héthalmi testvér leveléből, amelyet Magyarországról való visszatérése után kaptunk tőle:

“Kimondhatatlan hálaadással köszönöm az én mennyei Atyámnak, hogy ebben az évben ismét hazalátogathattam, és otthon volt tanártársaimmal, szolgatársaimmal, volt tanítványaimmal és testvéreimmel újra találkozhattam és hálaadó Istentisztelet keretén belül együtt megállhattunk az Úr előtt és Igében, éneken és zenében dicsőíthettük és magasztalhattuk Őt.



Héthalmi testvér az egyik énekkari próbán, a Budapest József utcai imaházban. (Prof. Héthalmi with the members of the renowned Central Hungarian Baptist Choir in Budapest.)

Rendkívüli élmény volt számomra, hogy gyermekeinket — ifjainkat, lányainkat — olyan kivételes tehetséggel és adottsággal áldotta meg az Úr ...

Meggyőződés, hogy az ifjúság számára a legjobb pozíció, amikor tudásuk legjavával, tehetségük és képességük maximumával dicsőítik az Istent, mert a tökéletes Istent a legjobb tudásunkkal, legjobb felkészültségünkkel, ének- és zeneszerszámaink legjobb előadásával kell, és illik dicsőíteni.

Ottlétem alkalmával különös öröm volt látnom, hogy az évtizedekkel ezelőtt elvetett mag kikelt és gaz-

dag gyümölcsöt hozott a Mindenható Isten dicsőségére.

Nagy örömmel ragadom meg az alkalmat és hálásan köszönöm, hogy a Magyarországi Baptista Egyház Vezetősége, a Baptista Theológiai Szeminárium Igazgatósága hozzájárult, volt Kollégáim és Tanítványaim pedig áldozatos munkával és fáradsággal előkészítették a szép ünnepélyt. SOLI DEO GLORIA. Igazán Istené legyen minden dicsőség!

“Tolle lege”



Magyar Iratmissziós Társaság

8758 OLDE EIGHT ROAD,
NORTHFIELD CENTER, OHIO 44067

President — Elnök

Dr. Almási Mihály

HÍREK

News

Egyre többen jelentkeznek új Magyar Iratmissziós Társaságunkba. Vannak, akik nemcsak a tagdíjat küldik el, hanem külön adományt is. (Legutóbb Floridából kaptunk 130 dollárt.) Minden támogatást hálásan köszönünk. A tagdíjakat — mint már többször írtuk —, az adományokkal együtt kizárólag újabb könyvek megjelenítésére fordítjuk. Kérjük Testvéreink és Barátaink további támogatását.

Make Check payable: The Hungarian Bethany Baptist Church “Tolle lege. Az adományok az adóalapból levonhatók! Minden adományról receipt-et küldünk.

Címünk:

“TOLLE LEGE” (Dr. M. Almási)
8758 Olde Eight Road
Northfield Center, OH 44067

Mire olvasóink ezt a lapot kézhez kapják, megjelenik 3. füzetünk: *Robotos: Vissza a halál küszöbéről* (Mahotka Ferenc legszörnyűbb napjai). A könyv ára 3 dollár. “Tolle lege” MIT tagoknak az 1. példány ajándék, a további példányok ára \$1.50.

*

“Az örvény szélén” c. füzet elfogyott. Ha kapunk megrendeléseket, újra nyomjuk. Még néhány példány van *Csopják Attila*: A gyújtogató fia c. elbeszéléséből, a II. kiadásból. Ára tagoknak 3.00 dollár, nem tagoknak 6.00 dollár. Megrendelhető a fenti címen.

Oláh Lajos kiplingi (Kanada, Sask) baptista lelkipásztortól kölcsön kaptuk Löbel János: *A vöröspataki kovács* című könyvét, amely szerepel

kiadói tervünkben. Köszönjük Rev. Oláh segítségét és a Kiplingi Gyülekezet támogatását. (Úgy tudom Oláh testvértől, hogy többen is elküldték már jelentkezésüket, a tagdíjakkal együtt Kiplingből is!) A kiplingi testvérek mindig is híresek voltak arról, hogy remekül megőrizték magyar anyanyelvüket, s hogy sok áldozatot hoztak a misszióért.

*

Többen kérdezték, hogy mit jelent Iratmissziós Társaságunk neve, a “TOLLE LEGE”. Az ő kedvükért idézem alapító körlevelem egy részletét ennek megvilágítására:

“Augustinus egyházatya (Szent Ágoston, (354—430) igen különös megtérési történetével kapcsolatos ez a világszerte ismert fölszólítás: TOLLE LEGE, VEDD és OLVASD!

A többnyire közismert történet a következő: Augustinus, a nagyvilági életet élő szabadelvű fiatalember a siker tetőfokán állt, amikor Milánóba került. Apja pogány volt, de édesanyja, Monika, igaz keresztyén, aki sokat imádkozott fia megtéréséért.

Az édesanya imádságai Milánóban hallgattattak meg, ahol Augustinus a nagyhírű, mély hitű Ambrosius püspök hatása alá került. (Ambrosius korábban egész Felső-Itália császári helytartója volt.)

A most már nem olyan magabiztos, töpregő, Isten-kereső Augustinus egy napon különös hangot hallott. Mintha egy gyermek mondta volna ismételve: TOLLE LEGE, TOLLE LEGE ... VEDD ÉS OLVASD, VEDD ÉS OLVASD! Meg

(Folytatás a 8. oldalon)



OLVASD AZ IGÉT

READ THE WORD OF GOD

VASÁRNAP — 1984. március 18.

Jézus a természetfeletti erejét használja

(Márk 4:37—41, 5:35—43)

Aranymondás: “Ne félj, csak higgy.” (Mk 5:36b.)

Jézus bizonyos esetekben használta isteni erejét a természet felett, a halál felett. Két válságos esetben Jézus jelenléte békét hozott. A tömeg csodálkozott azon, hogy milyen hatalommal és erővel rendelkezik az Úr.

Napi elmélkedések:

Márc. 12. H. Jézus példázatokban tanít. Mk 4:10—20

Márc. 13. K. Jézus lecsendesíti a vihart. Mk 4:35—41

Márc. 14. Sz. Erő a gonosz lelkek felett. Mk 5:1—13

Márc. 15. Cs. “Akik pedig látták, elbeszélték.” Mk 5:14—20.

Márc. 16. P. Jézus a vizen jár. Mk 6:45—52

Márc. 17. Sz. Asszony, aki megérintette Jézus felső ruháját. Mk 5:25—34

Márc. 18. V. Jairus leánya. Mk 5:35—43

VASÁRNAP — 1984. március 25.

Jézus elhívja tanítványait a szolgálatra

(Márk 8:27—38)

Aranymondás: “Ha valaki én utánam akar jönni, tagadja meg magát és vegye fel az Ő keresztyét és kövesse engem.” (Mk 8:34b.)

Jézus megkérdézi tanítványait, mit gondolnak felőle. Péter bizonyágtétele: Te vagy a Krisztus. Jézus tanítja a tanítványokat: Az ember fiának sokat kell szenvednie, aki őt akarja követni, annak keresztet kell hordoznia. Tanítja Jézus, hogy aki őt követi, megnyeri, igazán megtagadja a saját életét.

*

Napi elmélkedések:

Márc. 19. H. Péter bizonyágtétele Jézus felől. Mk 8:27—31

Márc. 20. K. Jézus megdicsőülése. Mk 9:2—8

Márc. 21. Sz. Prófeciák Illés felől. Mk 9:9—13

Márc. 22. Cs. Jézus szolgálni tanítja tanítványait. Mk 9:17—27

Márc. 23. P. Az igazi nagyság.

Mk 9:30—41

Márc. 24. Sz. A Krisztust követők életstílusa. Mk 9:42—50

Márc. 25. V. Jézus magához szólítja tanítványait. Mk 8:34—9:1

VASÁRNAP — 1984. április 1.

Az embernek Fia azért jött, hogy Ő szolgáljon

(Márk 10:32—45)

Aranymondás: “Mert az embernek Fia sem azért jött, hogy néki szolgáljanak, hanem hogy Ő szolgáljon és adja az Ő életét váltságul sokakért” (Mk 10:45.)

Amikor Jézus haláláról és feltámadásáról beszélt, a tanítványok megijedtek és csodálkoztak.

Jakab és János különleges kiváltságot kérnek Jézustól. Jézus kijelenti, hogy a tanítványok nem tudják, mit kérnek igazán. A tíz tanítvány haragudni kezd Jakabra és Jánosra. Jézus elmondja nekik, hogy az igazi nagyság az alázatos szolgálatokban nyilvánul meg.

*

Napi elmélkedések:

Márc. 26. H. Kérdés a házassági elválásról. Mk 10:1—12

Márc. 27. K. Jézus megáldja a gyermekeket. Mk 10:13—16

Márc. 28. Sz. A gazdag ifjú. Mk 10:17—31

Márc. 29. Cs. Jézus harmadszor szól haláláról és feltámadásáról. Mk 10:32—34

Márc. 30. P. A vak Bartimeus meggyógyítása. Mk 10:46—52

Márc. 31. Sz. Egy anya kérése. Mt 20:20—24

Ápr. 1. V. Nagyság a szolgálatokban. Mk 10:35—45

VASÁRNAP — 1984. április 8.

Jézus bevonul Jeruzsálembe

(Márk 11:8—10, 15—19, 27—33)

Aranymondás: “Amely követ az építők megvetettek, az lett a szeglet fejevé.” (Mk 12:106)

Az Úr Jézus Krisztus amikor bevonult Jeruzsálembe, néhány nappal keresztre feszítése előtt, sokan úgy fogadták Őt, mint Messiást.

Jézus kiűzi a pénzváltókat és a kereskedőket a templomból, kifogást emel Isten házának helytelen használata ellen. A főpapok meg akarják Jézust ölni.

Jézus a főpapok kérdéseire kérdéssel válaszol, amelyre azok nem akarnak válaszolni.

*

Napi elmélkedések:

Ápr. 2. H. Bevonulás Jeruzsálembe. Mk 11:1—11

Ápr. 3. K. A templom megtisztítása. Mk 11:15—19

Ápr. 4. Sz. Kérdés Jézus hatalmáról. Mk 11:27—33

Ápr. 5. Cs. Példázat a szőlőművekről. Mk 12:1—12

Ápr. 6. P. Tanítás az adófizetésről. Mk 12:13—17

Ápr. 7. Sz. Kérdések a feltámadás felől. Mk 12:18—27

Ápr. 8. V. A nagy parancsolat. Mk 12:28—34.

VASÁRNAP — 1984. április 15.

A keresztyén árnyékában

(Márk 14:22—36)

Aranymondás: “...vedd el tőlem ezt a poharat; mindazáltal ne az én akaratom legyen meg, hanem a tied!” (Mk 14:36b.)

Jézus az utolsó vacsoránál beszél az újszövetség véréről, amely sokakért kiontatik.

Előre kijelenti, hogy Péter megtagadja őt s a többiek elfutnak. A tanítványok bízva önmagukban kijelentik, hogy meghalni is készek Jézusért.

A Gethsemáné kertben Jézus elmondja Péternek, Jánosnak és Jakabnak lelke szenvedését. Jézus az Atya akaratát elfogadja.

*

Napi elmélkedések:

Ápr. 9. H. Összeesküvés Jézus ellen. Mk 14:1—2, 10—11

Ápr. 10. K. Jézus megkenetése. Mk 14:3—9

Ápr. 11. Sz. Az Utolsó Vacsora. Mk 14:17—31

Ápr. 12. Cs. Ima a Gethsemáné kertben. Mk 14:32—42

Ápr. 13. P. Jézus elfogatása. Mk 14:43—52

Ápr. 14. Sz. A nagytanács tárgyalása. Mk 14:53—65

Ápr. 14. V. Péter megtagadja Jézust. Mk 14:66—72

Hunter Vadász János



BIBLIAI FEJTÖRŐK

Bible Puzzles

Rovatvezető: dr. Almási Mihályné

Válasszuk ki és jelöljük meg a helyes választ a Biblia segítségével! Írjuk oda annak a bibliaversnek (vagy igeszakasznak a helyét, amely bizonyítja válaszuk helyességét).

8. Miután Naómi családja elköltözött Bethlehemből Moáb földjére, meghalt Naómi

- a./ férje
- b./ férje és egy fia.
- c./ férje és két fia.
- d./ férje, két fia és egy meny.

9. Anna megígérte Istennek, hogy ha ad neki egy fiúgyermeket

- a./ Peninnának adja őt.
- b./ sohasem engedi, hogy borotva érintse a fejét.
- c./ elnevezi őt Elkánának.
- d./ elzarándokol Jeruzsálembe.

10. Dávidnak hat fia volt.

- a./ Mindegyik más aszszonytól.
- b./ Kettő egy feleségtől, négy egy másiktól.
- c./ mind a hat egy feleségtől.
- d./ Mind a hat egy ágyastól.

11. Ki örökölte Dávid trónját?

- a./ Haggith fia.
- b./ Nábál özvegyének fia.
- c./ Uriás özvegyének fia.
- d./ Abiság fia.

12. Mivel tisztította meg Elizeus a fertőzött vizet?

- a./ Sóval.
- b./ Klórral.
- c./ Vassal.
- d./ Mésszel.

13. Kítől származtak a filiszteusok?

- a./ Sémről.
- b./ Khámtól.
- c./ Jáfettől.
- d./ Nem tudjuk.

14. Miért költöztette el Salamon a feleségét (a fáraó lányát)?

- a./ Mert az nem szerette a jeruzsálemi levegőt.
- b./ Mert a régi ház kicsi volt.
- c./ Mert Jeruzsálem túl messze volt Egyiptomtól.
- d./ Mert Dávid háza szent volt.

Beküldési határidő: 1984. ápr. 15.

"TOLLE LEGE"-Hírek

(Folytatás a 6. oldalról)

volt győződve arról, hogy ez Isten üzenete. Kezébe vette a Bibliát és fölnyitotta. A szent könyv a Római levél 13. részénél nyílt ki. Olvasni kezdte a 13. és 14. verset: "Mint nappal, ékesen járjunk, nem dobzásokban és részegségben, nem bujálkodásban és feslettségben, nem versengésben és irigységben, hanem öltözzétek fel az Úr Jézus Krisztust, és a testet ne tápláljátok a kívánságokkal" — Ez igazán neki szólt. A megtérése — ez ige hatására — egy pillanat műve volt. Később Hippo (Észak-Afrika) püspöke lett, egyike a leghatásosabb egyházatyáknak és keresztyén gondolkodóknak.

A TOLLE LEGE természetesen a Bibliára vonatkozott eredetileg. Augustinus azonban mást is olvasott, sőt: igen sok könyvet írt is. Műveinek száma 93, s ezeken kívül 232 befejezetlen munkája maradt ránk. A "VALLOMÁSOK" c. könyve többek között II. Rákóczi Ferenc lelki tápláléka, sőt ihletője is volt, de sokat tanult tőle Assisi Szent Ferenc, Aquinoi Tamás vagy épp a reformátorok.

A TOLLE LEGE jelszót mi most a keresztyén irodalomra alkalmazzuk. Természetesen elsősorban a Bibliát olvassuk, de olvasunk jó keresztyén könyveket is.

A "TOLLE LEGE" MAGYAR IRATMISSZIÓS TÁRSASÁG feladatának tekinti magyar evangéliumi könyvek kiadását és terjesztését. Az a célunk, hogy hitébresztő és hitmélyítő iratokat, elbeszéléseket, verses könyveket, elmélkedéseket adjunk az olvasók kezébe, MAGYAROKNAK MAGYARUL, BÁRHOL IS ÉLJENEK ..."

*

Várjuk Testvéreink jelentkezését és támogató segítségét. Leveleiket, a megrendeléseket, a tagdíjakat és adományaikat a fenti címre küldjék:

"TOLLE LEGE" (Dr. M. Almási)

8758 Olde Eight Road

Northfield Center, OH 44067

Make check payable: The Hungarian Bethany Baptist Church "TOLLE LEGE".

A mi Urunk elég gazdag arra, hogy visszafizesse Nektek sokszorosan mindazt, amit az Ő országa építésére ajándékoztok!

Dr. A. M.

A KÜRT BARÁTI KÖRÉNEK ALAPÍTÓ TAGJAI

*The Founders of the Circle
of Friends of The Trumpet*

Dr. Almási Mihály, Almási Viktor, Burzuk János, Cserecsa Balázs, Cserecsa Balázsné, Für Béla, ifj. Für Béla, Forrás Ede, dr. Haraszti Sándor, Herjeczki András, Herjeczki A. Géza, Héthalmi Páth Károly, Hortulányi Gedeon, Hunter Vadász János, Jakab Bálint, dr. Katzenbach Tibor, dr. Kovács Vilmos, Krizmanic István, Krasznai Béla, Kun Gyula, id. Kuti János, ifj. Kuti János, Kuti Sándor, Lehoczky László, Marton Sándor, Molnár Antalné, Nagy Sándor, Oláh Lajos, Osváth Lajos, Pácsi József, Pass Imréné, Podobni János, id. Sebestyén János, Szakács Vilmos, Szalay Lajosné, Tóth János, Tóth Győző, Waltz Béla, Wentz György, ifj. Wentz György, Werle Henrikné, Mr. and Mrs. Joy Werle, Zeke Zoltán.

*

ÚJ TAGOK:

Somlai Gyula, Névtelen 1, Névtelen 2, Jakus Józsefné, Kuti Kornél, Mody Benjámin, Mrs. Sarolta Ficsor, Mrs. Katalin Reeves, Miklós Ilona, Nagy Ilona, Szűcs Istvánné, Cserecsa Róbert, Kuti József, Julius Barcsik, Joe Domosi, Mr. and Mrs. Banas, Mr. Alex Gáspár, Székelyhidi Erzsébet, Jakab Antal, Ft. Bertalan Imre.

*

Szeretettel kérjük a Baráti Kör tagjait, hogy az esedékes tagdíjat pénztárosunk címére küldjék:

MRS. MAGGIE MARTON

1162 Fort Street,

Lincoln Park, MI 48146.

A tagdíj egy teljes évre 120 dollár. Beküldhető fél évi (60 dollár), negyedévi (30 dollár), és havi (10 dollár) részletekben is. Köszönjük, hogy szeretetükkel és áldozataikkal támogatják lapunk misz-szióját.

A MAGYAR EVANGÉLIUMI RÁDIÓ ISTENTISZTELETEI

MINDEN VASÁRNAP
REGGEL ½ 8-tól 8-ig

a C.H.I.N. — FM 101-en

Cím:

HUNGARIAN GOSPEL MISSION

P.O. 159,

Postal Station "P"

Toronto, Ont. Canada M5S 2S7

Örömmel fogadunk 8 perces igehirdetéseket, énekkari számokat, szavalatokat stb. hangszalagon (nem kazettán). Kérjük, hogy imádkozzanak értünk és szeretetükkel támogassanak bennünket!

Sok ember éli le az életét anélkül, hogy az élet értelmét megtalálná. Ezt megtalálni csak Jézusban lehet.